

استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين

المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

البحث العلمي

مقدم للحصول على S.Pd.I تعليم اللغة العربية في كلية التربية

بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS 7-2012 052 PBM	No. REG : T.2012/PBM/52 ASAL BUKU : TANGGAL :

الباحثة:

أفئدة الفكرية

D. 22.08.25

قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية

بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠١٢

## **SURAT PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN**

Nama : Af'idatul Fikriyah  
NIM : D02208025  
Alamat : Laju Lor - Singgahan - Tuban  
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah/Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
No. Telp. : 087854179201

Dengan ini menyatakan sebenar-benarnya bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya sendiri, bukan merupakan pengambilan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri. Demikian pernyataan ini dibuat dengan sebenar-benarnya, apabila pernyataan tidak sesuai dengan fakta yang ada, maka saya selaku penulis bersedia dimintai pertanggungjawaban sesuai ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Surabaya, 4 Juli 2012

Penbuat Pernyataan

Af'idatul Fikriyah

NIM. D02208025

الملحق : توصية المشرف  
الشأن : مناقشة البحث الجامعي

فضيلة عميد كلية التربية بالجامعة

سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أنّ البحث العلمي للطالبة:

الاسم : أفئدة الفكرية رقم القيد : D.22.08.25

الموضوع : استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس مهارة الكلام

بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

واف للشروط المطلوب، وكانت الباحثة مستعدة لاشتراك المناقشة

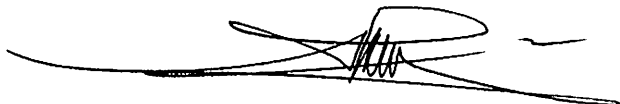
للحصول على درجة S.Pd.I في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونان

أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا, ٢٩ يونيو ٢٠١٢

المشرف



الأستاذ الدكتور أحمد زهرا الماجستير الحاج

رقم التوظيف : ١٩٥٥٠٦٠٧١٩٨٨٠٣١٠٠٢

## التصديق

لقد جرت المناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : أفئدة الفكرية رقم القيد : D.22.08.25

الموضوع : استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس مهارة الكلام  
بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا

قد قرر مجلس المناقشة بنجاحها، وأنها مستحقة على درجة S.Pd.I في تعليم  
اللغة العربية بكلية التربية التابعة لجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

١. الرئيس : الحاج قدوس الماجستير ( )

٢. الكاتب : سيف الدين الماجستير ( )

٣. الممتحن الأول : الدكتور الحاج محمد بيهقى الماجستير ( )

٤. الممتحن الثاني : الدكتور اندوس الحاج علي وفا الماجستير ( )

سورابايا، ١ أغسطس ٢٠١٢

عميد كلية التربية



الدكتور الحاج نور حميم الماجستير

رقم التوظيف : 1961103121991031002

## المخلص

أما موضوع هذا البحث: استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا.

في هذا الزمان، كانت اللغة العربية محتاجة في المحادثة العالمية، في اللغة العربية أربع مهارات وهي الكلام والإستماع والقراءة والكتابة. التكلم هو من أهم المهارات لأنه ألة المحادثة التي استخدمها كل إنسان في العالم، وينبغي للمتكلم في مهارة التكلم أن يهتم مخارج الحروف، قواعد اللغة والمفردات.

موضوع هذا البحث هو طلبة الفصل السابع في المدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية سنة ٢٠١١ - ٢٠١٢ في تعليم تكلم اللغة العربية بكتاب دروس اللغة العربية، والأهداف من هذا البحث لمعرفة تأثير كتاب دروس اللغة العربية لكفاءة مهارة الكلام الطلبة.

في هذا البحث دورتان، في كل دورة الخطة الشاملة تحتوي على العمل، الرصد والمراقبة، وللحصول على البيانات استخدام الباحث المراقبة والوثائق المكتوبة والإختبار، وفي تحليلها حلل الباحث بطريقة البحث الوصفي.

وأشارت هذه الدراسة أن كتاب دروس اللغة العربية تأثر تأثيرا باتا في تطوير مهارة الكلام الطلبة، كتاب دروس اللغة العربية فلق الطلبة حتى أنهم لا يخافون أن يتكلموا، المحادثة التي تحقق في كتاب دروس اللغة العربية أن يتكلموا اللغة العربية بالطلاقة، وهذا فرصة لهم أن يتكلموا بشجاعة مع أصحابهم في الفصل، ومن هذا نعلم أن كتاب دروس اللغة العربية تأثر في تطوير مهارة وكفاءة تكلم الطلبة.

## ABSTRAK

**Adapun judul skripsi ini adalah: “Penggunaan Kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah untuk Pembelajaran Maharoh Kalam di Al-Amin Prenduan Sumenep Madura”.**

Dalam era globalisasi bahasa Arab sangat diperlukan karena bahasa Arab merupakan bahasa internasional. Berdasarkan bahasa Arab, ada empat kemampuan bahasa Arab, yaitu berbicara, mendengarkan, membaca, dan menulis. Berbicara sangat penting karena berbicara di salah satu keterampilan bahasa adalah alat untuk berkomunikasi dengan orang lain di dunia dan kemampuan berbicara harus seimbang dengan beberapa komponen bahasa, seperti penguasaan, pengucapan, tata bahasa, dan kosa kata.

Penelitian ini mengambil siswi kelas tujuh MTs TMI Putri Al-Amien pada tahun akademik 2011/2012 dalam mengajar berbicara bahasa Arab berdasarkan kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah sebagai brainstorming. Masalah penelitian difokuskan untuk mengetahui pengaruh kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah kepada kemampuan berbicara pada siswi.

Dalam penelitian ini terdiri dari dua siklus, setiap rencana keseluruhan siklus, tindakan, pemantauan, dan pengintaian. Instrumen yang digunakan adalah dengan mempraktekkan. Untuk mengumpulkan data peneliti menggunakan observasi, dokumentasi, dan tes. Kemudian untuk menganalisis data, peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah sebagai brainstorming di proses belajar mengajar dapat mengembangkan kompetensi berbicara siswi, kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah mampu mengurangi kecemasan mereka tidak takut untuk berbicara. Percakapan yang sedang diterapkan dalam kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah dapat merangsang mereka.

Hal ini juga memberi kesempatan untuk menggunakan bahasa dalam komunikasi sehingga mereka dapat berlatih berbahasa Arab, Percakapan dapat memfasilitasi siswi untuk berbicara, masalah telah dipecahkan dan keterampilan siswi berbicara berlangsung secara otomatis. Hal ini dapat disimpulkan bahwa kitab Durusullughoh Al-‘Arobiyyah dapat mengembangkan kompetensi berbicara siswi.

## محتويات البحث

أ	توصية المشرف .....
ب	التصديق .....
د	الشعار .....
هـ	الإهداء .....
و	التمهيد .....
ز	المخلص .....
ط	محتويات البحث .....

### الباب الأول: مقدمة

أ	أ. خلفية البحث .....
ب	ب. قضايا البحث .....
ج	ج. أهداف البحث .....
د	د. منافع البحث .....
هـ	هـ. تعريف بعض المصطلحات .....
و	و. طريقة البحث .....

- ز. طريقة جمع البيانات ..... ١٢
- ط. طريقة تحليل البيانات ..... ١٣
- ي. خطة البحث ..... ١٥

## الباب الثاني: دراسة نظرية

الفصل الأول: كتاب دروس اللغة العربية المستخدم بمدرسة الأمين المتوسطة

الإسلامية برندوان سومنب مادورا ..... ١٦

أ. تعريف كتاب "دروس اللغة العربية" ..... ١٦

الفصل الثاني: تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية

برندوان سومنب مادورا ..... ٢٣

أ. مهارة الكلام ..... ١٨

ب. أساس مهارة الكلام ..... ٢٥

ج. أساليب تدريس الكلام ..... ٢٨

د. أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ٣٢

هـ. طريقة التدريس لمهارة الكلام ..... ٣٥

و. العوامل المؤثرة في الكلام ..... ٣٦



٤٢	ز. أهمية وسائل التعليمية في مهارة الكلام
٤٣	الفصل الثالث: استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا
٤٣	أ) أهداف التعليم
٤٤	ب) المواد الدراسية
٤٥	ج) الطرائق الدراسية
٤٦	د) الوسائل الدراسية
٤٧	<b>الباب الثالث: الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية</b>
٤٧	الفصل الأول: تاريخ التأسيس عن مدرسة الأمين
٤٨	١. الصفحة عن المدرسة
٥٦	الفصل الثاني: عرض البيانات وتحليلها أسلوب تحليل البيانات
٥٨	<b>الباب الرابع: خاتمة</b>
٦٨	أ. خلاصة
٦٩	ب. الاقتراح
٧٨	المراجع

## الباب الأول

### مقدمة

الحمد لله أنزل الإسلام دينا وجعله العلم نورا في قلوب أهله. وسبحه من في السموات والأرض. والصلاة والسلام على من أوحى إليه القرآن وعلى آله وأصحابه المجاهدين والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

وبعد، فهذه الرسالة الجامعية تحت العنوان استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومب مادورا. وهذه الرسالة مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الدرجة الأولى في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، وقبل الوصول إلى صلب البحث في هذه الرسالة ينبغي للباحث أن يعرض ويبين كل ما يتعلق بموضوع هذه الرسالة فهو كما يلي:

### أ. خلفية البحث

عرفنا أن اللغة العربية هي لغة العرب والإسلام ولغة حبة قوية، عاشت دهرها في تطوير ونماء، وفي العصور الحديثة تهيأت اللغة عوامل جديدة لتطوير والتقدم، فقد ارتقت الصحافة وانتشر مجمع اللغة العربية وهي الآن اللغة الرسمية في جميع الأقطار للعربية الثقافية، وأصبحت اللغة العربية لغة التفاهم بين الشعوب العربية، وكذلك أن اللغة العربية هي المظهر اللغوي القرآن الكريم

والأحاديث النبوية الشريفة. كما قال الله تعالى في كتابه الكريم إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون.<sup>١</sup>

فلذلك تعليم اللغة العربية شرط واجب لفهم العلوم الدينية والمعلومات التي تصدر من القرآن واللغة العربية مهمة في الحياة للناطقين أولغير الناطقين بها. كما قال محمود معروف أن اللغة العربية مهمة لأنها:

١. وسيلة الإتصال والتفتهم بين الناس

٢. أداة التعلم والتعليم

٣. الخزانة التي تحفظ لأمة عقائدها الدينية وتراثها الثقافي، ونشاطها العلمية

٤. أداة التفكير.<sup>٢</sup>

فتكون بالطبع أكبر لغة أهمية لملايين من المسلمين عربي أو عجمي.<sup>٣</sup> ومن المفروض على المسلمين في أنحاء العالم أن يتعلموا اللغة العربية تعلما جيدا لأنها مفتاح العلوم الدينية وبها نقرأ كتاب الله ونتعبد إلى الله سبحانه وتعالى، قال الشيخ الإسلام ابن تيمية: "إن اللغة العربية من الدين ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا باللغة العربية، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب."



١ القرآن الكريم، سورة يوسف: ٢

٢ نايف محمود، معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار الفانوس)، ص. ٣١ - ٣٢

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٣), h. ١٣

وفي أفريقيا، كانت اللغة العربية تستخدم وتكون أول لغة في دول من موريتانيا، المغرب، الجزائر، مصرى، والسودان. وفي جزيرة العربية، كانت هذه اللغة هي اللغة الرسمية في عمان، اليمن، البحرين، وتكون أيضا لغة الهندية الشمالية، وبعض من تركيا، إيران، البرتغال، واسبانيا.<sup>٤</sup>

وأما في إندونيسيا كانت اللغة العربية لها دور كاللغة الأجنبية، مثل لغة الإنجليزية والفرنسا واليابان والصين وغير ذلك. وفي تنفيذها أن اعطاء تعلم اللغة العربية الآن لا تدرس في المعاهد الإسلامية فقط ولكن وضعت في المؤسسات التعليمية الرسمية بل علقت في موضوع مستقل في المدارس.

تتمثل اللغة العربية في فنون أربعة هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة،

وتسمى هذه الفنون الأربعة "بمهارة اللغة" في أول مرة تعلمنا اللغة أي من صغارنا تعلمنا مهارة الاستماع والكلام أولا ثم بعد ذلك تعلمنا مهارة القراءة والكتابة، كما قال علي خوري للكتابة، أما البدء بالقراءة لكتابة فقد ربما يجعل تعلمها صعبا، ولاشك أن تدريس الاستماع والكلام يحتاج إلى تدريبات الاذن وتدريبات النطق والمحاكاة.<sup>٥</sup>

واللغة العربية أيضا تحتاج إلى الكلام والابداع الكثيرة وهذا أن يعمل الطلاب في كل وقت وحين لنيل المهارات الجميلة في الكلام بمادة اللغة العربية. ومن

٤ نفس المرجع، ص. ٢-١

٥ علي خوري عبد الخليل وأحمد هراء، منكرة طرق تدريس اللغة الأجنبية، (سورابايا: معهد تعليم اللغة العربية مسجد أمبيل، ١٤٢٣)، ص. ٢-٣

جانب الكلام يجب أن يتعلم الطلاب القواعد اللغوية. لذا ينبغي أن يتحدث الطلاب باللغة العربية لكي يفهمون اللغة العربية فهما صحيحا.

ومن المعلوم أن في هذا العصر زاد الاهتمام باللغة العربية، مما أدى إلى تأليف كتب وسلاسل عديدة، تلبية لحاجات طلاب اللغة العربية المتعددة المتحددة. وبالرغم من الجهود التي بذلت في هذه المجال فما زالت الحاجة ماسة لسلاسل جديدة تثري هذا الحقل المهم. وأن تعلم العربية كاللغة الأجنبية مختلف يتعلم اللغة الأم، فلذلك أن يكون المبادئ الأساسية للتعليم مختلفة على حد سواء بشأن الأسلوب، المواد وعملية التعليم، وكذلك الكتاب المعد.

واللغة العربية هي اللغة العربية والإسلام واعظم مقومات القومية العربية، كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس والمعاهد وكثرة الكليات الجامعة.<sup>٦</sup>

كما قال عبد المجيد احمد منصور في علم اللغة النفسي، عناصر الكلام وهي:

١. التفكير كنشاط عقلي
٢. اللغة كصياح للأفكار والمشاعر في الكلمات
٣. الصوت كعلمية لحمل الافكار والكلمات عن طريق اصوات نتطق ويسمعاها الآخرون

---

٦ عبد العليم، إبراهيم، الموجه المدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف)، ص. ٤٨

#### ٤. الحديث أو الفعل كهيئة جسمية واستجابته واستماع.<sup>٧</sup>

الكلام هو الشكل الرئيسى للاتصال الاجتماعى عند الانسان، ولهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها، إن تعليم الكلام والاتصال الشفوي أمر حيوي في تعليم اللغة وهو يتصل بطبيعية علمية الكلام وكيفية نموها.<sup>٨</sup>

وعرفنا أن مهارة الكلام مهم جدا في حياة الإنسان لإتصال مع الناس الإجتماعي، وهذا القدرة على الاتصال بالآخرين متحدثي اللغة العربية. ومهارة الكلام امر مهم جدا في مهارات العلوم اللغوية مثل حين نتعلم مع العربي والأستاذ من العربي كالمصري والسعودية والسودان وغيرها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لذلك كيف استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا. هل وجدت الثمرة باستخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا.

مدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا هي من إحدى المدرسة في مادورا الذي يجب على الطلاب أن يشترك تعليم اللغة العربية وحفظ القرآن. واستخدام الأستاذ في تعليمه كتاب "دروس اللغة العربية" منذ السنة الماضية حتى الآن.

٧ عبد المجيد، سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (السعودية: شؤون المكتبات)، ص. ٢٤٣

٨ نفس المرجع، ص. ٢٤

القرآن. واستخدام الأستاذ في تعليمه كتاب "دروس اللغة العربية" منذ السنة الماضية حتى الآن.

أن الحقيقة كتاب "دروس اللغة العربية" يستعمل بمعهد كونتور والمعاهد في إندونيسيا، والمؤلف إمام زركشي وإمام شباني، بتلك الخلفية أراد الباحثة أن أبحث عن استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس مهارة الكلام، نحو مهارة الكلام للطلبة في اللغة العربية بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا. فلذلك يقع الباحثة الموضوع: استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا.

## ب. قضايا البحث

كتاب دروس اللغة العربية هي كتاب الطالبات بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا، ويتكون من ثمانية الأجزاء وهو للفصل السابع. ولكل الكتاب مختلف المباحث، وفي هذا البحث العلمي سيبحث في الفصل السابع.

ومن هذه خلفية البحث استعرض الباحث المشكلات التي أراد الباحثة إجابتها في هذا البحث العلمي، يمكن ان تلخص كما يلي:

١. ما هو كتاب "دروس اللغة العربية" المستخدم لتدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

٢. كيف تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

٣. كيف استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا.

### ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث الذي أراد الباحثة الوصول إليها في هذا البحث فهي:

١. لمعرفة تعريف كتاب "دروس اللغة العربية" المستخدم لتدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. لمعرفة كيف تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

٣. لمعرفة استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا.

### د. منافع البحث

أما منافع هذا البحث العلمي فكما يلي :

١. للجامع: لزيادة خزانة العلوم والمعارف خاصة في تدريس اللغة العربية

٢. للمدرسة: لمدخل المدرسة التي تبحث لتصلح تعليم اللغة العربية



٣. للمدارس والأساتيد: لإعطاء اقتراحات الى الأساتيد لتطوير عملية تعلم الطلاب

٤. للباحثة: لتوسيع المعلومات خاصة واستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (SPd.I) في كلية التربية من شعبة اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل سورابايا.

#### هـ. تعريف بعض المصطلحات

ستفصل الباحثة بعض المصطلحات في موضوع هذا البحث ابتعاداً عن وقوع الخطأ وسوء الفهم لما ورد في هذا البحث العلمي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. استخدام : مصدر من (استخدم - يستخدم - استخدما) من افعال الثلاثي المزيد على وزن "استفعل" بزيادة همزة الوصل والسين والتاء<sup>٩</sup>

٢. كتاب : مصدر من كتب - يكتب - كتابا أي ما يكتب فيه، سمي بذلك لجمعة أبوابه وفصوله ومسائله<sup>١٠</sup>

٣. اللام : هو حرف جر عمله يجر الإسم فقط

٩ محمد معصوم ابن علي، الامثلة التصريفية، (سورابايا: مكتبة ومطبعة سالم لبهان)، ص. ٣١

١٠ لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت: دار المشرق، ١٩٨٧)، ص. ٢١١

٥. مهارة : المهارة مصدر من مهر - يمهر - مهرا - مهرا مهارة أى الشيء فيه ويحذف فهو ماهر يقال مهر فى العلم أى كان حاذقا عالما به. هى الحال التى تصور قدرة الشخص وصفية كانت أم كمية<sup>١١</sup>

٦. مهارة الكلام : أ) مهارة الكلام هى الحال الذى يصور قدرة الشخص جودة أم كميا<sup>١٢</sup>

ب) الكلام هو قدرة تلفظ الاصوات المفردات المعبر الافكار والاراء والمشاعر<sup>١٣</sup>

ج) محادثة هى مصدر من حادث - يحادث - محادثة أى المكالمة.<sup>١٤</sup> أو بمعنى تكلم بعضهم بعضا.<sup>١٥</sup> المراد بها مادة الدرس التى تتكلم باللغة العربية.

١١ يترجم من: ١. M. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: PT Rosdakarya, ١٩٩٢), h.

١٢ نفس المرجع، ص. ١

١٣ Henry Guntur, *Berbicara sebagai suatu Keterampilan Bahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٨١), h. ١٩  
يترجم من:

١٤ نفس المرجع، ص. ١٢١

١٥ نفس المرجع، ص. ٦١

ج) محادثة هي مصدر من حادث - يحادث - محادثة أي  
المكالمة.<sup>١٦</sup> أو بمعنى تكلم بعضهم بعضاً.<sup>١٧</sup> المراد بها مادة  
الدرس التي تتكلم باللغة العربية.

## و. طريقة البحث

ينبغي للباحثة أن يعين مصادر الحقائق التي تأخذ منها للحصول إلى الحقائق  
التي تقصد إليها في هذا البحث العلمي. والطريقة المعينة التي استخدمها  
الباحثة بما تلي:

### ١. نوع البحث

كما عرفنا أن طريقة البحث تنقسم إلى قسمين كما الطريقة الكيفية  
(Kualitatif) والطريقة الكمية (Kuantitatif) الطريقة الكيفية هي طريقة  
البحث التي تستغني عن الحساب والأرقام العددية. وعكسها طريقة كمية  
فإنها يكون فيها الحساب والأرقام العددية. وطريقة البحث التي استخدمها  
الباحثة هي "الطريقة الكيفية الفصيحة" وهي طريقة البحث فينبيل المعرفة  
والتصور عن ظاهرة منشودة باستعمال البحث الاجرائي الذي يحصل على  
البيانات التصويرية يعني الجمل المكتوبة أو اللسان الأشخاص أو الأفعال

---

١٦ نفس المرجع، ص. ١٢١

١٧ نفس المرجع، ص. ٦١

كاملا. استخدام الباحث هذه الطريقة لأن المشكلة في هذه البحث مركب.  
ويريد الباحث أن يفهم عن حال الاجتهاعي متعمقا.<sup>١٨</sup>

## ٢. نوع البيانات

البيانات هي كل ما يحتاج إليها الباحثة في هذا البحث. يحصل الباحثة على البيانات عند ما يبحث الباحثة ولم يجهزها أو الشيء المعروف. البيانات تنقسم إلى قسمين:

### أ) الطريقة الكيفية (Kualitatif)

قدم هذه البيانات بالقول ولا بالأرقام. وصارت هذه البيانات،  
البيانات الأولية في هذا البحث. والبيانات الكيفية في هذا البحث منها:

١) التصوير العام عن مدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين

٢) التصوير العام عن تدريس تعليم مهارة الكلام فيه

### ب) الطريقة الكمية (Kuantitatif)

يعني البيانات التي يستعيني عن الأرقام. في هذا البحث، البيانات الكمية موصوف بالتكملة لأن هذا البحث بحث وصفي.

## ٣. منبع البيانات

<sup>١٨</sup> يترجم من: ١٥، h. (١٩٩٧)، PT. Renika Cipta, (Jakarta: PT. Renika Cipta, ١٩٩٧), h. ١٥

منبع البيانات هو مكان أو فاعل التي وجدت منها البيانات. أساس على نوع البحث فمنبع البيانات في هذا البحث يشتمل على مجتمع البحث من أقوالهم أم من أفعالهم. وهم الذين كانوا بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا.

### ز. طريقة جمع البيانات

البيانات هي كل ما يحتاج إليها الباحثة في هذا البحث. ولنيل البيانات استعمل الباحثة طريقة كثيرة موافقة بهذا البحث وهي:

#### ١. طريقة الملاحظة (Observasi)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي المراقبة وترتيب الحوادث الواقعة في الموضوع المتعلق بالعرض عزمته إفادتها لمعرفة البيئة والمعهد وعميلة التعليم والتعلم وغيرها.

#### ٢. طريقة المقابلة (Interview)

هي عملية للحصول على البيانات بطريقة السؤال والجواب يقوم بها نفران أو أكثر حاضران متواجهين لإجراء حيث توجه الاسئلة. المنظمة المتعلقة بالموضوع كوسيلة مباشرة للاستطلاع على حقائق اجتماعية كانت أم ظاهرة.<sup>١٩</sup> يفيدها لمعرفة أحوال مهارة التلميذات وخلفيتهن وطريقة تعليم اللغة العربية ولاسيما في مهارة الكلام هناك ونحوها.

---

Sutrisno Hadi, *Metode Riset*, (Yogyakarta: Andi Offset, ١٩٩٠), h. ١٩٢ ١٩

### ٣. طريقة جمع الوثائق (Dokumenter)

وهي طريقة جمع البيانات ومصدرها المكتوبة والكتب والمجلات والجرائد الموجودة والحكايات وغيرها. بهذه الطريقة نالت الباحثة البيانات من الموظفين عن أحوال هذه المدرسة مثل عدد التلميذات من المستوى الثالث.

### ح. طريقة تحليل البيانات (Analisis Data)

طريقة تحليل البيانات هو إحدى الطرائق للاجابية عن السؤال المستخدم في قضايا البحث. في هذه الفرصة حقائق الكيفية وهي بالطريقة الآتية<sup>٢٠</sup>.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

#### ١. تخفيض الحقائق

وفي هذه الخطوة، تخفيض الباحثة البيانات باختبار البيانات المهمة وبسطها وجردها. في هذه تخفيض الحقائق عمل قبل تحليل البيانات وعند تحليل البيانات.

#### ٢. تقديم الحقائق

تقديم الحقائق يعني عملية تنظيم الحقائق لتسهيل التحليل والتلخيص. تقديم الحقائق يعني فكك قصاصي (Uraian Narasi)

---

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٣) h. ١٣١ ٢٠

### ٣. تحليل الحقائق

وأما الحقائق الكمية فيحصل الباحثة باستعمال النسبة المئوية التي تكون معادلتها.

أما الرمز التي يستعملها الباحثة فيما يلي:

١. رمز المئوية (Prosentase)

رموز المئوية (P) لتحليل البيانات عن ترقية مهارة الكلام بمدرسة  
الأموتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المعادلة:  $\frac{\text{كرار الأجوية} \times 100}{\%}$

عدد المستجيبين (N)

٢. فحص وتلخيص الحقائق

يعني خطوة ثالثة في عملية تحليلية، بدأت هذه الخطوة بطلب التصميم والموضوع والعلاقة وغيرهل التي يتجه باستخدام كتاب "دروس اللغة العربية" وانتهى بالتلخيص كنتيجة البحث الميداني.

ي. خطة البحث

قسم البحث العلمي إلى أربع أبواب وتفصيلها كما يلي:

## ي. خطة البحث

قسم البحث العلمي إلى أربع أبواب وتفصيلها كما يلي:

الباب الأول: في هذا الباب يبحث الباحثة عن خلفية البحث وقضايا البحث وأهداف البحث ومنافع البحث وتعريف بعض المصطلحات وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات والخطة البحث.

الباب الثاني: في هذا الباب يبحث الباحثة عن الدراسة النظرية من موضوع البحث الذي رفعه الباحثة ويحتوي على ثلاثة فصول: الفصل الأول يبحث الباحثة عن كتاب "دروس اللغة العربية" والفصل

الثاني: يبحث الباحثة عن تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين

المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا والفصل الثالث: يبحث الباحثة عن استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومب مادورا

الباب الثالث: في هذا الباب يقدم الباحثة عن الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية، يحتوي على فصلان: الفصل الأول تاريخ التأسيس عن مدرسة والصفحتها والفصل الثاني عرض البيانات وتحليلها وأسلوب تحليل البيانات

الباب الرابع: في هذا الباب الأخير يشمل عن الاختتام ويتناول فيه خلاصة البحث والاقتراحات.



## الباب الثاني

### الدراسة نظرية

١. الفصل الأول: كتاب دروس اللغة العربية المستخدم بمدرسة الأمين

المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا

أ. تعريف كتاب "دروس اللغة العربية" المستخدم لتدريس مهارة الكلام بمدرسة

الأمين المتوسطة الإسلامي برندوان سومنب مادورا

كتاب "دروس اللغة العربية" هو عبارة عن أحد الكتب المستخدمة

في درس المحادثة. ويمتاز عن كتب تدريس اللغة العربية الأخرى بأنه كان مرتبا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

منظما حتى يتعلم به الطلاب القواعد اللغوية تدريجيا ويطبقوها مباشرة عند

قراءتهم لهذا الكتاب وعند عملهم للتمرينات المكثفة فيه.

يهدف تعليم اللغة من البداية إلى تمكين التلميذ من أدوات المعروفة

عن طريقة تزويد بالمهارات الأساسية في فنون اللغة العربية وهي الاستماع

والمحادثة والقراءة والكتابة، ومساعدته عن اكتساب عاداتها الصحيحة

واتجاهتها السلمية، والتدرج في تنمية هذه المهارات على امتداد صفوف هذه

المرحلة بحيث يصل التلميذ في نهايتها إلى مستوى اللغوي يمكن من

استخدام اللغة استخداما ناجحا عن طريق الاستماع الجيد، والنطق

الصحيح، والقراءة الواعية، والكتابة السليمة، الأمر الذي يساعده على أن

الدارسين على مهارات اللغوية وهي: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة<sup>٢٢</sup>.

وستناول هذه مهارات اللغوية الأربعة في بيان الجمل كما يلي:

### ١. مهارة الاستماع

الاستماع شرط أساس للنمو اللغوي بصفة عامة، وبدونه لا توجد اللغة بمعنيها الاصطلاحي لدى الإنسان. كما أن له مهارة كثيرة، من الأهمية والتعقيد بحيث لا يمكن ترك تنميتها للصدفة، لأنها لا تنمو بطريقة تلقائية دون تعليم وتدريب<sup>٢٣</sup>

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعد بعض الباحثين الاستماع نوعا من أنواع القراءة، ويذكرونها النوع في الأول الذي يعتمد على أساس الشكل العام القارئ وطريقة الأداء ومن وجهة نظري الاستماع مهارة من المهارات ينبغي أن يأخذ تبدو أهميته في أنه أداة الإتصال السريع بين الفرد وغيره، والنجاح فيه يحقق كثيرا من الأغراض الحيوية في الميادين المختلفة<sup>٢٤</sup>.

---

Imanuddin Sukamto, Ahmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Norma Media, ٢٠٠٥) h. ٢٢٢

ترجم من:

٢٣ علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (دار الفكر العربي: القاهرة، ١٤٢٠)، ص. ١٣٤

٢٤ نفس المراجع، ص. ١٤٩

## ٢. مهارة القراءة

تعد القراءة أهم مادة من المواد الدراسية لصلتها بكل مادة أخرى. والتلميذ الذي يتفوق فيها يتفوق في المواد الأخرى في جميع مراحل التعليم ولا يستطيع التلميذ أن يتقدم في أية مادة من المواد إلا إذا استطاع السيطرة على مهارات القراءة. وهي أعظم وسيلة موصولة إلى الغاية المطلوبة من تعليم اللغة<sup>٢٥</sup>.

والقراءة تساعد التلاميذ على اكتساب المعارف وتثير لديهم الرغبة في الكتابة الموحية، فمن القراءة تزداد معرفة التلاميذ بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة في الكلام والكتابة. وعلى هذا فهي تساعد التلاميذ في تكوين إحساسهم اللغوي، وتدوقهم لمعاني الجمل وصوره فيما يستمعون وفيما يقرؤون ويكتبون<sup>٢٦</sup>.

## ٣. مهارة الكلام

المهارة مصدر من مهر - مهر - مهارة، والمراد فيها الاستطاعة<sup>٢٧</sup>، وأما الكلام فهو القول<sup>٢٨</sup>. الكلام هو النشاط اللغوي

٢٥ نفس المراجع، محمد عبد القادر أحمد، ص. ١٠٧

٢٦ نفس المراجع، ص. ١٥٦

٢٧ ترجم ٧٤١ (١٩٨٤)، W.J.S. Poerdarminto, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٨٤), h. ٧٤١  
من:

٢٨ لويس معلوف، *منجد في اللغة والأعلام*، (دار المشرفة: بيروت الطبعة الثلاثون)، ص. ١٩٨

المهم في الحياة اليومية كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ما خطر بباله من الأفكار والشفويا. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وما شعرة. والكلام هو إحدى المهارات اللغوية الأربعة الفعالية الإنتاجية وهي مهارة القراءة والاستماع والكتابة والكلام. والكلام هي تعتبر من الأهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسية في منهج تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والطبقي لتعليم اللغة<sup>٢٩</sup>.

في علم اللغة النفسي، تعريف الكلام هي الشكل الرئيسي

لاتصال الاجتماعي عند الانسان، ولهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. أو يمثل جانب التحدث في اللغة.<sup>٣٠</sup>

وتتعدد المواقف التي يستخدم فيها الكلام في الحياة اليومية، مما جعل تعليم الكلام والمحادثة والاتصال الشفوي، أمرا أساسيا ينبغي الاهتمام به داخل المدرسة، يهدف تمكين التلميذ من اكتساب المهارات الخاصة بالحديث والمناقشة البناءة والقدرة على التعبير وعرض المعلومات، وإمكانية تقديم نفسه ونشاطه الفكري لزملائه وأسرته ومدرسية، والتعبير عن ذاته عند اتصاله بالآخرين واتصال الآخرين به.

٢٩ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات الأخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى)، ص. ١٩٨

٣٠ الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٠)، ص. ٢٤٣

إن تعليم الكلام والاتصال الشفوي أمر ضروري في تعلم اللغة، وهو يتصل بطبيعية عملية الكلام وكيفية نموها.

الكلام هو قدرة الشخص في استخدام اللغة الذي يتعلمها (اللغة العربية).<sup>٣١</sup> أن قدرة الكلام ليسفى النطق فقط. ولكن وظيفة اللغة في الموق الفعلى في انشطة تعليم الكلام، وجه الطلاب على التوصل مع اللغة المحكية. يرجو للطلاب أن يستطيعوا نفسهم ليتكلموا اللغة العربية بالطلاقة. الكلام هو مهارة اللغة. ليس كل الناس الذين يتعلمون لغة على الكلام وفقا. للمعايير الراجية، لتحقيق هذ الهدف. لازم يتعلمون أن يستخدم وأساليب تطوير الكلام الصحيح.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة الكلام مما سبق يتبين أن هناك نوعية معينة نبحت عنها فى المتكلم، وهي المتكلم الجيد الذي يجب أن ننمى مهارته حتى يستطيع أن يعبر تعبيرا جيدا.<sup>٣٢</sup> فالمتكلم الجيد الذي يهتم بمشاركة المستمعين لبعض الاهتمامات التي تكون معلومات ومعارف أو تجربه معينة أو شخصية ممتعة أو حديث ديني. وبدون مثل هذا الاهتمامات بصبح الحديث غير حيوى أو فعال. فالمتكلم يجب أن يعرف المستمعين وحاجاتهم، ويقدم مادة مناسبة لهم.

---

<sup>٣١</sup> يترجم من: Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Pers, ٢٠٠٨), h. ٧١

<sup>٣٢</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسى، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٠)، ص. ٢٤٣

مهارة الكلام هي مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، التمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقول في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بواسطته يترجم الدافع والمضمون في شكل الكلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عملية داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.<sup>٣٣</sup>

كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية، فهناك مصدر للأفكار، والاتجاه الذي تأخذه، والموقف الذي تقال فيه، والشخص الذي تقال له. معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي باتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي.

قال رشدي أحمد طعمة "والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غاية الدراسة اللغوية، وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين"<sup>٣٤</sup>. فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الاستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي.

---

Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1990),

٣٣ يترجم من: ١. h.

٣٤ رشدي أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: جامعة المنصورة، 1889)، ص. 160.

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث أي أن الكلام عبارة عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن كلام يعتبر عملية إنفعالية وإجتماعية، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهي باتمام عملية إتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي<sup>٣٥</sup>.

#### ٤. مهارة الكتابة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة الكتابة هي قدرة على تنظيم الأفكار باستعمال رموز اللغة الكتابة، يعني وسيلة للتعبير عن الأفكار في شكل مسلسل طبقا لنظام ترتيب اللغة. وقال محمود كامل أن الكتابة هي القدرة على التعبير عن نفسه في صيغة راقبة، تطلب الاستخدام الفعال للثورة اللفظية وسائر ترتيب اللغة، وهذا النشاط نسمية الانشاء ومن التعبير والانشاء تتكون المهارتان اثنتان للكتابة وهي المهارة العقلية والفكرية<sup>٣٦</sup>.

الكتابة هي الأساس لفهم اللغة ولها علاقة قوية بالمهارة الأخرى كالقراءة لأن بدون الكتابة لا يمكن الشخص أن يقرأ ويتمنى للتلاميذ

٣٥ نفس المراجع، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات الأخرى، ص. ١٦٠

٣٦ نفس المراجع، ص. ٢٣٣

## ٢. الفصل الثاني: تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية

برندوان سومنب مادورا

### أ. مهارة الكلام

ولاشك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي سواء للكبار والصغائر، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياته. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام والشكل الرئيس للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها.<sup>٣٥</sup>

وتأتي أهمية المحادثة باعتبارها الأسلوب الطبيعي للتعامل في الحياة فالناس

يتحدثون أكثر مما يكتبون، والانسان في تعامله مع الآخرين لا بد له أن يتحدث إليهم وأن يتحدثوا إليه، وأن يستمع إليهم. وللدرس دوره في تدريب التلاميذ على ذلك عن طريق الممارسة سواء في حصة التعبير أو في الجمعيات الأدبية.<sup>٣٦</sup>

ومجالات التعبير الشفوي مجالات واسعة رحبة ومن أمثلة هذه المجالات اثاره بعض المشكلات ذات وجهات النظر المختلفة، ومن التلاميذ حرية تبني بعض الآراء والدفاع عنها، وسرد القصص، وإلقاء بعض الخطب في

<sup>٣٥</sup> نفس المرجع، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ٨٧

<sup>٣٦</sup> عبد العليم إبراهيم، المرجع الفني لمدرسة اللغة العربية، (دار المعارف، ١٣٨٧)، ص. ٢٠١



تبنى بعض الأراء والدفاع عنها، وسرد القصص، وإلقاء بعض الخطب في المناسبات الدولية والاجتماعية، ووصف بعض المبارات الرياضية، أو الحوادثو المناظر.

تعدد مهارات التعبير الشفهي، كما تتنوع تبعاً لعوامل متعددة. منها جنس المتحدث، وعمره الزمني، ومستواة التعليمية، وخبراته الثقافية، ورصيده اللغوي، وقرب الموضوع المتحدث فيه، أو بعده من مجال تخصصه، ودافعية المتعلم، إلأى غير ذلك من عوامل أخرى ولعلى ابراز مهارات التعبير الشفهي ما يلي:

1. نطق الحروف من مخارجها الاصلية، ووضوحها عند المستمع

2. ترتيب الكلام ترتيباً معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء كتوضيح لفكرة أو إقناع بها

3. السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصة فيها يتعلق بتمام المعنى، بحيث لا ينسى مثلاً الخبر إذا بعد عن المبتداء، وجواب انشراط، إذا بعد عن بقية اجزاء الجملة الشرطية، كما لا ينسى ترابط الافكار وتتبعها

4. إجادة فن الالقاء بما فيه من تنغيم الصوت وتنويعه والضبط على ما يراد الضغط عليه وتنبيه السامع على مواقف التعجب والاستفهام والجمل الاعتراضية

٥. مراعاة حالة السامعين والتلاؤم معهم من سرعة وبطء وغير ذلك مما يناسب المستمعين كالسهولة، والصعوبة والاشتراط
٦. القدرة على استخدام الوقفة المناسبة، والحركات الجسمية العبرة، والوسائل المتساعدة
٧. استخطاب المستمع، والتأثير فيه بما لا يترك له مجالاً بالعزوف عنه، أو الملل منه، وتأتي ذلك باستخدام حسن العرض، وقوة الأداء، والثقفة فيما يقول والاقتناع به.

### ج. أساس مهارة الكلام

يقصد هذا الأسس طائفة من المبادئ والحقائق التي تربط بتعبير الطالب وتؤثر فيه. ويفهم هذه المبادئ والإيمان بما يساعد على النجاح للمدرسين في دروس التعبير من حيث إختيار الموضوعات الصالحات الملائمة واتباع الطرق المستخدمة في التدريس. وينقسم هذا الأسس إلى ثلاثة أنواع، وهي أساس نفسي وأساس تربوي وأساس لغوي.

#### ١. الأساس النفسي

فإنما يميل إليه الطفل من الموضوعات يضاعف من النشاط الذي يبذل له في عملية التعليم. وما يتعرض مع رغبة تقلل من اقباله على بذل الجهد، ويضاعف من الوقت اللازم للحصول إلى الخبرة أو

المهارات. وبذلك تجعل الخبرة المكتسبة أقل وأضعف أثر. ولذا كان على المدرسة يتفهم رغبة الأطفال وأن يتبع ميولهم ويصورها في مختلفة مراحل النمو. وأن يعمل المدرسة على مراعاة هذه الميول عندما يقوم المدرس بعملية التدريس وأن يختار الموضوعات بميول التلاميذ والمشكلات التي تدخل في مجال إهتمام والطرق التي تشير فيهم النشاط والفاعلة.

## ٢. الأساس التربوي

يميل الطفل إلى الحرية والإنطلاق مثل الحرية في التعبير والكلام والحركة والتفكير، وقد جعلت التربية الحرية شعوره الحرية. وأول من نادى بمبدأ حرية الطفل هو الذي قال: أن الحرية ليست القوة هي المثل الأعلى للخير. والحرية التي تمتحها التربية الحديثة للطفل ليست مطلقا ولكنها حرية منظمة أي في الحدود التي لا تعطل حرية الأخرين فهي تجعل الطفل التي يجب ما يعمل. لا يعمل ما يجب أن يترك للطفل الحرية في اختبار موضوعات التعبير في اللغة أو في الدروس التربوية الفنية. ويمكن أن يرشد المدرسة الطالبة الموضوعات البيئية المحلية في أثناء الرحلات فتوجه ادهانهم إلى هذه الموضوعات فيعبرون عنها بالوصف والكلام أو بالرسم والتصوير.

### ٣. الأساس اللغوي

#### أ. النطق

النطق أكثر عناصر اللغة الصعوبة عن تعبيره أو صحیحته بعد تعلمه بشكل الخاطئ ويمرر هذ الخطاء مرة أخرى إلا بتصحيحه أي أن النطق يحتاج إلى التدريب الخاص على تقليد الأصوات وإخراجها حتى يكون النطق صحيحها ومفهوما. وعلى هذا فينبغي أن يكون الطفل مهتما بترتيب النطق إهتماما تاما في اللغة العربية فضلا في الكلام

#### ب. المفردات

تعد التنمية الثورة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم اللغة الأجنبية وذلك أن المفرد هي وسائل للتفكير. ولا يمكن الطالب أن يتكلم باللغة العربية إلا بالمفرد الكافية لديهم. فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم الفكرة إلى كلمات تحمل ما يراد. ولذلك أن المفردات من الأمور الضرورية في تعليم مهارة الكلام.

## ج. القواعد

كثيرا ما يهمل الطلاب في تعليم اللغة العربية هو القواعد. وحقيقة أن الطلبة لا يهتمون بالقواعد عند تكلم بها مع أن اللغة مضمونة بالقواعد لتسهيل الفهم. فطبعا يحتاج الطلبة إلى القواعد خلال تكلمهم باللغة العربية لكي يكون كلامهم مفهوما بالآخرين فضلا أن يتكلم الطلبة بذلط الكلام.

## د. أساليب تدريس الكلام

الكلام هو قدرة الشخص في استخدام اللغة الذي تعلمها (اللغة العربية) كوسيلة من وسائل الإتصال بين بعض وبعضها.

وعملية الكلام في الفصل اللغة لها مواصلة على وجهين، وهي بين المتكلم والمستمع بالتعكس. لذلك أن تكون تدريبات الكلام بكفاءة الاستماع، وكفاءة-النطق، وكفاءة على استعمال المفردات والتعبيرات التي تجعل بها الى طلبة مواصلة المقصود وأفكارهم. ويمكن القول بأن تدريبه الكلام يكون استمرارا من تدريبة الاستماع التي في عملية تدريبة التعبير<sup>٤٠</sup>.

عرفنا أن عملية جذابة وفراحة في الفصل اللغوي. ولكن بالعكس قد تكون عملية الكلام غير جذابة ولاتهيج اشتراك الطلبة، تكون حالات

الفصل ييوسة ولا تجري عملية تعليم الكلام كما يرام. يمكن القول أن احدى الأسباب التي تعطل هذه العملية هي قلة كفاءة الطلبة في استعمال الكلمات وتضميم الجمل في اللغة التي يتعلمها الطلبة.

لذلك على المعلمي اللغة أن يعدوا الخطوات من تيكنيكيات وطرائق تعليم الكلام، لكي تكون عملية تعليم الكلام جذابة وفراحة. وقد أحمد فؤاد إيفندي عدة مراحل في تعليم الكلام كما يلي<sup>٤١</sup>:

أ. تدريب انضمام المعنى والتعرف

يقصد هذا التدريب لتدريب بداهة الطلبة وطلاقتهم في تعريف وانضمام معنى الكلام الذي يسمع وخطوت تدريبيه هي:

١. المدرس يذكر كلمة واحدة، ويذكر التلميذ كلمة اخرى التي لها علاقة بتلك الكلمة

٢. المدرس يذكر كلمة واحدة، والتلميذ كلمة اخرى التي لا تتعلق بتلك الكلمة

٣. المدرس يذكر كلمة واحدة من الإسم، والتلميذ يذكر كلمة الصفة المناسبة

٤. المدرس يذكر كلمة واحدة من الفعل، والتلميذ يذكر فاعله المناسب

٥. المدرس يذكر كلمة واحدة من الفعل، والطالب يذكر فاعله المناسب،  
والطالب يمكنه بمفعوله والطالب ينطق تلك الكلم المركبة معا

٦. المدرس يكتب على السبورة عدة الكلمة أو الجنس من الإسم، ويطلب  
الأستاذ الطلبة لتذكيره. تمسح الكتابات بعد ساعة ثم يذكر الأستاذ  
كلمة واحدة من الإسم والتلميذ يذكر من ذلك الإسم.

ب. في تدريب المحادثة لا تعلم جهات اللغة فقط لكن تعلم أيضا جهات  
الاجتماعى والثقافى، مثل الأدب والكيفيات فى التحدث. من أنواع تدريب  
تلك المحادثة كما يلى:

١. الأسئلة والأجوبة: قدم المدرس أسئلة واحدة، الطالب الواحد يجب  
بكلمة واحدة ثم يسأل الطالب الثانى يجب ثم يسأل الطالب الثالث  
يجب، ثم مثل ذلك حتى يكون جميع الطلبة لهم الدور

٢. الحفظ بطريقة الحوار: أعطى الحوار كتابيا ليحفظه الطلاب فى بيوتهم. ثم  
بأمرهم التقلم أمام الفصل متزاوجا فى الأسبوع القادم ليعرضوا تلك  
الحوار ولا سعال حالات الفصل وتدريب مهارة التحدث عاديا، يطلب  
الطلاب لكي لا تحفظوا تلك الحوار فقط ولكنهم أن يتصوروا الحوار  
بطريقة مسراحية، بالهتمام العبارة، اللهجة، النبر وغير ذلك حسب  
النصوص المقدمة

### ٣. المحادثة المقتادة

في هذه المحادثة أن يعين المدرس الحالات والمرجو من الطالب أن ينمي حياليه نفسه بمخاطبة في الحوار حسب الحالات المعينة

### ٤. المحادثة الحرة

في هذه الحوار يقرر موضوع الحوار ويعطى الطلاب الفرصة لعلمية الحوار عن ذلك الموضوع حريا

### ٥. الحكاية

من الممكن تكون الحكاية أو القصة إحدى العماليات الفراحة.

ولكن قد تكون تعديا لطالب الذي ينال الوظيفة. لأنه لايمكك التصور عما يحكى عنه لذلك أن يساعدهم المدرس في الجاد موضوع القصة

### ٦. المناقشة

وفي المناقشة أنواع من الطريق التي استخدمت في تدريب الكلام،

منها:

أ. قرر المدرس مسئلة واحدة، بالأسئلة أو البيان

ب. قرر المدرس الموضوع، ثم أعطى الطلبة الفرصة حريا لتقدم رأيهم

عن المسئلة التي تكون موضوع المناقشة.



## ٧. المقابلة

تكون مقابلة عملية في تعلم الكلام وتحتاج إلى الاستعداد كما يلي:

(أ) أعد الأشخاص التي يقوم بهم المقابلة أصل المشكلة المكلمة

(ب) أعد السائل أيضا الأسئلة الوجهه إلى أهداف الاعلام المخططة

(ج) وفي هذه العلاقة يجب على المدرس أن يرشد إلى جهة استعمال

الكلمة الوجيزة والضابطة. وتعمل هذه المقابلة في شكلين: وهي

النقابلة بالضيوف والمقابلة بالأصدقاء في الفصل<sup>٤٢</sup>.

## ح. أهداف تعليم مهارة الكلام

ومن أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها وخاصة في المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام ما يلي:

١. تطوير عن الطفل بالكلمات الشفوية كوحدات لغوية

٢. اثراء ثروته اللفظية الشفهية

٣. تقويم روابط المعنى عنده

٤. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها

٤٢ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن، المرجع السابق، ص. ٤١- ٤٢

٥. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية

٦. تحسين هجائه ونطقه

٧. استخدامه للتعبير القصصي المسلي<sup>٤٣</sup>

فإذا ما تجاوز التلميذة هذه الحلقة (أو حتى قبل نهايتها) إلى الحلقة الثانية من مراحل التعليم العام، فإن منهج اللغة يجب أن يعطي التلاميذة فرصة كاملة لتنمية المهارات الآتية:

١. آداب المحادثة والمناقشة وطريقة السير فيهما

٢. التحضير لعقد لندوة وإدارتها

٣. القدرة على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أمام زملائه أو جماعة من الناس

٤. القدرة على قص القصص والحكايات

٥. القدرة على إعطاء التعليمات والتوجيهات<sup>٤٤</sup>

وذهب إبراهيم محمد عطا في كتابه<sup>٤٥</sup>، أن أهداف التعبير الشفوي كما يلي:

٤٣ علي أحمد منكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (دار الفكر العربي القاهرة: ١٤٢٠)، ص. ٤٦٠

٣٩٤٤ نفس المراجع، ص. ٩٣

٤٥ إبراهيم محمد عطا، *التدريس اللغة العربية والتربية*، (مكتبة النهضة المصرية: ١٩٩٩)، ص. ١٠٩ - ١٠٨

١. تعويد التلاميذة اجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني
٢. تعويد التلاميذة التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض.
٣. تنمية الثقة بالنفس من خلال مواجهة زملائه في الفصل أو المدرسة أو خارج المدرسة
٤. تمكين التلاميذة من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة، تتصل بحياتهم وتجارتهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سلمية
٥. استغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء
٦. زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذة في فنون التعبير بوظيفي: من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب
٧. الكشف عن الموهوبين من التلاميذة ف مجال الخطابة، والارتجال وسرعة البيان في القول، والسداد في الداء
٨. تعزيز الجانب الأخرى من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكسبه التلميذة من ثروة لغوية وتركيبات بلاغية ومأثورات أدبية
٩. تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فراد في جماعته القومية والإنسانية



## ١٠. دفع المتعلم إلى ممارسة التخيل والافكار

وعلى الرغم من أهمية التعبير الشفوي في مجالات الحياة المختلفة، إلا أن في المجال المدرسي يواجه بمشكلة مزاحمة العامية اللغة الفصحى التي تنمو تدريجياً وإلى حد ما مع تقدم عمر التلميذة وانتقاله من مرحلة تعليمية إلى أخرى.

## و. طريقة التدريس لمهارة الكلام

الطريقة جمع من الطريقة. والطريقة في التعليم هي نظام الذي يسير المعلم في ألقاء دراسة ليوصل المعلومات إلى أذهان الطلاب بشكل يتحسن اغراض التربية<sup>٤٦</sup>. في تعليم اللغة الأجنبية طرق كثيرة ولكن ليست كلها مناسبة بتعليم المحادثة الا بعضها ومنها:

### أ. طريقة المباشرة

هي الطريقة لتعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم والمتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون الاستعانة باللغة الأم. وإذا وجدت المفردات الصعوبة التي صعب على المتعلم فهمها فبشرحها المعلم بالاستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور وما إلى ذلك<sup>٤٧</sup>.

٤٦ محمود يونس وقاسم بكر، التربية التعليم الجزء الأول، (الطالبة بمتعلمين الإسلامية، كونتور، فونوروكو)، ص ٥١

Tayar Yusuf, Saiful Anwar, Metodologi Pengajaran Agama Bahas Arab, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ١٩٩٧) h. ١٥٢ - ١٥

وسميت بطريقة المباشرة لأن المعلم في تدريسه يستعمل اللغة الأجنبية مباشرة ولا يستعمل لغة الطلاب. عنحما في شرح المفردات لا يجوز المعلم ان يستعمل اللغة الأم ولكن يستعمل الإشارة والصور والأفعال الحركية ولا يلجأ إلى التربية<sup>٤٨</sup>.

#### ب. طرق السمعية الشفوية

وهي الطريقة التي تهدف إلى تعليم مهارات اللغوية بهذا التربية الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

#### ز. العوامل المؤثرة في الكلام

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما العوامل المؤثرة في تدريس الكلام، فهي كما يلي:

#### أ. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدرّاس بشكل كامل تام، أي يسيطر عن النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على اخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن

المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في اخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم<sup>٤٩</sup>.

إن كثيرا من الدارسين يعتمدون في تعليمهم النطق الصحيح على تقليد المعلم، ومع التسليم بسلامة نطق المعلم ودقته إلا أنهم محتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات وإخراجها، ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها طلابه على إصدار الأصوات الجديدة والغريبة عليهم، وعليه أن يستعين في ذلك بكل السبل كوصف حركات اللسان والشفافة، وتكرار بعض المقاطع وتدريبهم فيها على تمييز الأصوات، وتدريبهم على الاستماع الواعي للعبارة والجمل التي دخلت في حصيلتهم اللغوية. وتعود عقله على استقبالها والاستجابة لها، أما معظم الأصوات التي لم يسمعها على الإطلاق. ومن هنا فعلى معلم العربية أن يقوم بعملية تقويم لنطق الدارسين للأصوات. ويحدد الأصوات العربية التي يصعب نطقها عليهم أو ينطقونها بشكل بعيد جدا عن نطقها الصحيح، ثم يقوم بتوضيح الفرق بين نطقهم للصوت والنطق الصحيح له والأسباب التي أدت إلى ذلك، ثم يكشف لهم عن الخطأ الذي يرتكبونه في تحريك اللسان والسفاه، ثم يدرهم مرة ثانية على النطق الصحيح.

أن الانتقال والتحول من الكلام إلى القراء يمكن تحقيقه بنجاح بواسطة معلم يحرص دائما على أن تسبق فترة القراءة فترة صوتية، أي

٤٩ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (حقوق الطبع واعادته محفوظة لجميع أم القرى)، ص. ١٥٩

يحرص أن يؤخر قليلا الكلمة المكتوبة، وهذه الفترة التي تسبق القراءة وإن كانت قصيرة إلا أنها مهمة جدا لحقيقية أكدتها نظريات التعلم تقول "أسهل عليك أن تشكل عادة جديدة من أن تعيد تشكيل نفس العادة بعد أن تشكلت بصورة خاطئة"<sup>٥٠</sup>.

### ب. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالفرداد يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفحسان في الجمال لتنميتها. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك الطرح مجموعة من الأسئلة الأجوبة، تقديم مواقف حوارية وقصصية تدور كلها حول مواقف من حياة الدارسين، وخبرات اجتماعية داخل الفصول وداخل المدرسة مثل المناقشات العامة واستقبال الضيوف والمجاملات واستخدام الأدوات المدرسية، ويمكن أيضا استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة وعندما يلم الدارس بمجموعة كبيرة من الكلمات على المعلم أن

يساعده على إعادة توظيفها مرة أخرى في مواقف شفهية مشابهة لتلك التي جاءت فيها<sup>٥١</sup>.

إن تحصيل الكلمات ليس المشكلة الوحيدة في بناء المفردات، ذلك أن المتعلم يقع تحت عبء ضرورة تذكر الكلمات السابقة التي تعلمها<sup>٥٢</sup>، وفي نفس الوقت إضافة كلمات جديدة، ولذلك فلوصل إلى تنمية مفردات الدراس يجب أن يتم

أ. تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم

ب. إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال

ج. محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى<sup>٥٣</sup>.

ولا بد أ، نشير هنا إلى مجموعة أخرى من الطرق يستحسن أن تؤخر استخدامها في تنمية المفردات إلى مرحلة تعليم القراءة مثل القراءة الواسعة ودراس الكلمة عن طريق تحليلها التركيبي والصوتي واستخدام السياق والمهاجم.

---

٥١ نفس المراجع، ١٥٣

٥٢ نفس المراجع، ص. ١٦١

٥٣ نفس المراجع، ص. ١٦٣



كثير ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة. ومهما يكن الأمر فثمت حقيقة لا يمكن إنكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مكبر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعيا أو بغير وعي. ونحن إذ نقره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحلل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فللقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.

ولن تناول هنا مشكلة تعليم القواعد في اللغة العربية للأجانب بالتفصيل فذلك ما سنبحثه في فصل خاص بتدريس القواعد في مكان آخر من هذا الكتاب. وسنكتفي هنا فقط ببعض الإشارات التي تجعلنا واعين بأن القواعد جانب مهم من الجوانب التي ينبغي الالتفات إليها في تدريس الكلام<sup>٥٤</sup>.

إذا ما نظرنا إلى كتب تعليم اللغة الأجنبية نجد أن القواعد عادة ما تقدم بواحد من طريقتين:

الأول: تقدم القاعدة الجديدة من خلال حوار أو موقف قصصي، ثم تستنبط وتستخدم في مواقف حوارية جديدة.

الثانية: تقويم القاعدة الجديدة في أمثلة على شكل جمل في أول الدرس، ثم تستخرج القاعدة ويتم التدريس عليها. وحسبما يرى المدرس إما أن يقدم تدريبات، وإما أن يقدم المفاهيم من خلال الشرح يدعمها بأمثلة سهلة ثم بتمرينات.

أ. خلفية البيئة والإجتماعية التي عاش فيها الطلاب التي تستعمل اللغة المحلية في اتصاھم اليومي

ب. الخلفية التربية المختلفة حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة قبل دخولهم في المدرسة

ج. اعتقاد التلاميذ وأراھم عن اللغة العربية

د. استخدام الطرائق في تدريس اللغة °.

ط. أهمية وسائل التعليمية في مهارة الكلام

وسائل التعليمية هي وسائل الإتصال أو كل يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات وشرح الافكار وتدريب التلاميذ على المهارة واكتسابهم العادات واتجاحه الفهم.

ب. الخلفية التربية المختلفة حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة قبل دخولهم في المدرسة

ج. اعتقاد التلاميذ وأراهم عن اللغة العربية

د. استخدام الطرائق في تدريس اللغة<sup>٥٢</sup>.

ز. أهمية وسائل التدريس في مهارة الكلام

وسائل التعليم هي وسائل الإتصال أو كل يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات وشرح الافكار وتدريب التلاميذ على المهارة واكتسابهم العادات واتجاهه الفهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولقد ساهمت الوسائل التعليمية بحط وافر تسهيل مهمة معلم اللغة حيا ومشوقا يجب أن يستعين المعلم بوسائل في عمله في شرح الجمل والكلمات الجديدة دون الحاجة إلى استعمال لغة الدارس وتقوم المعينات المستخدمة في أنشطة الكلام والتي تشمل والإعادة بالوظائف التالية:

(١) تشجيع الطالبة على الكلام

(٢) تساعد على ابتكار السباق الذي يجمل كلام الطالبة

(٣) توفير المعلومات التي تستخدمها الطالبة في كلامه

٤) تمد الطالبة في استعمال اللغة وفي إعادة صياغته الحوار

وتشتمل معينات الكلام بالإضافة إلى معينات الاستماع على برامج الأنشطة مثل واللوحة البرية والألعاب اللغوية والرحلات الميدانية<sup>٥٣</sup>.

٣. الفصل الثالث: استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا

كانت علمية التعليم تتعلق بالعوامل الآتية:

أ) أهداف التعليم

أن أهداف تعليم الكلام باستخدام كتاب "دروس اللغة العربية" في هذا

المدرسة تتكون من الاهداف العامة والاهداف الخاصة. ومما كما يلي:

١) الاهداف العامة في هذا المدرسة التي كتبت في المنهج الدراسي لتعليم

الكلام وهي لفهم القرآن الكريم والأحاديث النبوية والكتب الدينية

٢) الأهداف الخاصة فهي أن يكتب الطلبة القدرة على تكلم "دروس اللغة

العربية" بكلام اللغة العربية فاصح.

٥٣ محمد أحمد سليم، الوسائل التعليم اللغة العربية لغة الأجنبية، (المملكة السعودية العربية)، ص. ١٠٠ - ١٧٠

- أ. الأهداف العامة في هذا المدرسة التي كتبت في المنهج الدراسي لتعليم الكلام وهي لفهم القرآن الكريم والأحاديث النبوية والكتب الدينية
- ب. الأهداف الخاصة فهي أن يكتب الطلاب القدرة على تكلم "دروس اللغة العربية" بكلام اللغة العربية فاصحا

## (٢) المواد الدراسية

نظرا إلى عادة الأهداف التعليمية وقلة الوقت المستعمل لدرس مهارة الكلام (حصة في الأسبوع) يوم السبت، فالمادة في هذا المدرسة هي مهارة الكلام باستخدام كتاب "دروس اللغة العربية".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الدروس	باب	خصة
١.	الدرس الأول	ألة في الفصل ١	السبت
٢.	الدرس الثاني	ألة في الفصل ٢	السبت
٣.	الدرس الثالث	ألة في الفصل ٣	السبت
٤.	الدرس الرابع	إسم الإشارة	السبت
٥.	الدرس الخامس	الحرف الجر	السبت
٦.	الدرس السادس	الضمير المنفصل	السبت

السبت	الضمير المتفصل	الدرس السابع	.٧
السبت	العدد	الدرس الثامن	.٨
السبت	مفرد ومثنى وجمع	الدرس التاسع	.٩
السبت	مفرد وجمع	الدرس العاشر	.١٠
السبت	ليس	الدرس الحادي عشر	.١١
السبت	المذكر	الدرس الثاني عشر	.١٢
السبت	المؤنث	الدرس الثالث عشر	.١٣
السبت	الأوصاف	الدرس الرابع عشر	.١٤
السبت	أسماء التفضيل	الدرس الخامس عشر	.١٥

### ٣) الطرائق الدراسية

أن مهارة الكلام فتلخيص الطرق المستعملة في هذا المدرسة كما

يلي:

## (١) الطريقة المحاضرة

يستعمل أستاذة هذا الطريقة لكي يسهل الطلبة على التعليم اللغة العربية، ولكي يرغب الطلبة في درس الكلام. لأن الطلبة اللاتي لا يفهموا ما كتب في الكتاب يفهموا هذا الدرس.

عند رأي الباحثة هذا الطريقة المحاضرة غير صحيح لتدريس تعليم مهارة الكلام لأن الطلبة ليس الحجر، وهم قد ملل في الفصل والطلبة نائمون فيه.

نظرا إلى الدراسة النظرية، الهدف من هذه الطريقة ليست يتعود على الكلام ولكن تعود الطلبة على مهارة القراءة والكتابة ليقوى الدروس في العقل. والطريقة الصحيحة هي الطريقة المباشرة والتقليدية.

عند رأي الباحثة هذه الطريقة المحاضرة غير صحيح لتدريس تعليم مهارة الكلام لأن الطلبة ليس الحجر، وهم قد ملل في الفصل والطلبة نائمون فيه. ويجب على المدرس أو المدرسة أن يغير هذه الطريقة بطريقة المباشرة لأن اللغة بالممارسة والمجتهد في المحاولة لتدريس تعليم مهارة الكلام فاصحا، والإصطلاح هو الطريقة المباشرة والتقليدية.

## الباب الثالث

### الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

#### ١. الفصل الأول : تاريخ التأسيس عن مدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين

برندوان سومنب مادورا

أ. الصفحة عن المدرسة

عرفنا أن كل المدرسة لها تاريخ إقامة، وهو سنة إقامتها أي بني فيها ومن بناءها، أسست هذه المدرسة في سنة ألف ثمانية مائة تسع وسبعون ميلاديا (١٨٧٩)، مدير المدرسة الأمين المتوسطة الآن هو محمد سوري سوداهري الماجستير، ولهذه المدرسة البناء لعملية التعليم والمتعلم والحجرة الخاصو للمدير وكذلك الحجرة الخاصة للأساتيد والأستاذات. ولكل الدرجة في هذه المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا فصلان، إذن عدد الفصل يعنى البناء لعملية التعليم والمتعلم في هذه المدرسة سبعة فصول ولو كان إحدى الدرجات في تلك الفصول (الفصل الأول) يقوم في قاعة.

ب. أهداف التعليم

يهدف التعليم بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا على اعداد دعاة المسلمة، وتتكون لهم:



(١) العقيدة السلمية، تواقف بالإرشادات من القرآن الكريم والسنة الصحيحة

(٢) الاعتماد على تنفيذ الشريعة الإسلامية وذي الأخلاق الكريمة

(٣) القدرات على مواصلات باللغة العربية الفصيحة يعني لغة القرآن بالجد في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

أ) وقعها الجغرافي

١. إسم المدرسة: المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومب

مادورا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. موضوعها : بمدينة سومب رقم البريد ٦٩٤٦٥ بولاية جوى

الشرق

٣. تاريخ إقامتها: ١٨٧٩

٤. واسع الأرض: ٢٠ هكتار

هذه المدرسة من إحدى المدارس الدينية الموجودة في مؤسسة تربية الهداية، بجانب ذلك فيها المدرسة الإبتدائية والمدرسة المتوسطة الإسلامية ووسطا والمعهد ستة فصول والمعمل والمكتبة والإدارة وغرفة الكمبيوتر. أما تحديد مبني المؤسسة كاملا فهي:

الشمال: تحديد البستان

الجنوب: الطرق

الغرب: تحديد القرية

الشرق: تحديد بيوت السكان

ب) أهداف تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب  
مادورا

١. الرؤية والمهمة للمدرسة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تكوين الأجيال المدرسين في علوم الدين والدنيا المستقلين والمنزئين  
بالأخلاق الكريمة

ج) المهمة:

١. لتنظيم الأنشطة المبرجة لتكوين الأجيال العالمين بعلوم الدين  
والدنيا المحققين فيهما

٢. تثقيف الطلاب في عملية التنمية الإجتماعي بالأعمال  
الصالحات

٣. تثقيف الطلاب بالسلامة الشخصية المستقلة ومسؤولة المجاهدين  
للإسلام والأمة.

## ج. النشاطات الدراسية

الدراسة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا دراسة مكثفا ومدتها بأربعة مستويات أي ستان دراستان، ومدة كل مستوى دراسي هي ستة عشر أسبوعا (أي فصل دراسي واحد) يواقع خمسة أيام في كل أسبوع كما أن عدد الساعات ٢٥ ساعة في الأسبوع لكل المستوى، ويمكن أن يعد المستوى الأول والثاني مرحلة الأساسي في تعليم اللغة، والمستوى الثالث والرابع مرحلة التخصص التي يتوسع فيها الدراسة في اللغة العربية والعلوم الدينية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تمارس النشاطات الدراسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان

سومنب مادورا، تنقسم إلى فترتين:

(١) الفترة الصباحية : الساعة ٠٧.٣٠ - ١٣.٠٠

(٢) الفترة المسائية : الساعة ١٦.٠٠ - ٢١.٠٠

(أ) أحوال المعلمين والمتعلمين

### اللوحة ١

الرقم	الأسماء	الموضوع
١.	الدكتور سويونو خطاب	الديركتور

مدير المرحلة	محمد سوري سوداهري، س ف د ا	.٢
نائب المدير	دانياتول كرامة، ليسانس الحاجة	.٣
(Guru Master/GM)	مرزوقي	.٤
القرآن وعلومه	كامالا روشدي	.٥
الحديث وعلومه	ألفة اللبية	.٦
سيرة والتاريخ الإسلامي	رفيقة العينية	.٧
الفقه وأصوله	سونارسيه	.٨
عقائد وأخلاق	نور الفجرية	.٩
اللغة العربية	سي تي سعدي، س ت ه ا	.١٠
علم الحساب	أمي سلامة	.١١
العلوم الأرض	قانيتا زكية	.١٢
العلوم الاجتماعية	زلفا سويتنا	.١٣
اللغة الإندونيسية	روري أجنع	.١٤
اللغة الإنجليزية	أنا رشيدة	.١٥

١٦.	كوتسيا راحاواتي	تربية
١٧.	ريكا ماريانا	المعهدية
١٨.	إيسايلا	الإملاء والخط
١٩.	جنينة	فقه النساء

هذا جمعا لا يكون ثابتا كل السنة ولكن متغير بنسبة أحوال الأساتذة

في نجاحهم في التعلم<sup>٦١</sup>.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(ب) أحوال الطلبة

وعد طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومب

مادورا كله ١٥٢ طالبة، وعدد الطلبة في الصف السابع الذي جعلتهم

الباحثة كغينة البحث ٥٠ طالبة.

(ج) أحوال الوسائل التعليمية

للحصول على غاية التربية والتعليم اعدت المدرسة المتوسطة

الإسلامية الأمين برندوان سومب مادورا. الرسائل التعليمية فيما يلي:

*Data diambil dari dokumen madrasah tsanawiyah Al-Amien dan interview pada staf TU, ٠٩.٠٠ ٦١*

اللوحة ٣

الرقم	الوسائل التعليمية	العدد	الحال
١.	غرفة التعليمية	٧	طيب
٢.	غرفة رئيس المدرسة	١	طيب
٣.	غرفة المكتبة	١	طيب
٤.	غرفة السكرتيرية (TU)	١	طيب
٥.	غرفة الأساتيد	١	طيب
٦.	غرفة معمل اللغة		
	أ. معمل اللغة العربية	١	طيب
	ب. معمل اللغة الإنجليزية	١	طيب
	ج. معمل البيولوجيا	١	طيب
	وحدة النقابة التعاونية المدرسة (UKS)	١	طيب
٧.	غرفة الرعاية الطلبة (BK)	١	طيب
٨.	غرفة نائب رئيس المدرسة	١	طيب

٩.	مكان للعبادة/مسجد/قاعة الإجتماع	١	طيب
١٠.	غرفة OSIS	١	طيب
١١.	الحمام والمرحاض للأساتيد	١	طيب
١٢.	المواحيض للتلمي	١	طيب

ذلك هي الوسائل التي اعدتها المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين

برندوان سومنب مادورا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب

مادورا

كان استعمل المدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا

منهج الدراسة مستندا إلى المنهج (KTSP) سنة ٢٠٠٦ حتى الآن.

وأهداف التدريس اللغة العربية تناسب بأهداف العامة. وهي مهارة أربعة

(الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) التي يحصلها الطلبة في تدريس اللغة

العربية.

## د. منهج التعليم

يعلم هذا التعليم اللغة العربية والدراسة بمنهج التعليم التابع لمعهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا وجامعة الإمام محمد بن الإسلامية بالرياض والجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة. بالإضافة إلى ذلك، "رأى محمد الخوري" أن أحسن منهج التعليم في التعليم اللغة العربية حتى الآن المنهج الدراسي التابع إلى منهج التعليم بجامعة العلوم العربية.

أن منهج التعليم فيه شاملة متكلمة، بمعنى أنه يشمل جميع النواحي اللغوية من عناصر اللغة ومهارتها دون التدخيل من المنهج الآخر من المواد التعليمية التي خلقت لها باللغة العربية، كمادة فلسفات ورياضيات وغيرها ذلك. وإن كل مواد يكمل بعضها في بناء لغة الطلاب. رعى المنهج تقديم اللغة العربية بصفتها بوابة لنشر الثقافة الإسلامية، فوزع المفهومات الإسلامية في ثنايا الكتاب اللغوية، وركز على المعلومات والمفهومات الدينية في الكتاب الدينية، لكي يكون الكتاب اللغوي كتابا في الثقافة الإسلامية، ويكون الكتاب الذي كتابا في تعليم اللغة العربية.

وأم الكتب المقررة فهي الكتب السلسلة التي أصدرتها جامعة الأمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض، وبعض المذكرات التي أصدرتها مدرسة العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا التابع لها.



سكان هذا البحث هو الطلابة من المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين

برندوان سومنب مادورا

## ح. عرض الحقائق وتحليلها

(١) من جمع الوثائق

إن الحقائق التي حصلها الباحثة بجمع الوثائق هي استخدمها الباحثة لتكميل نتائج البحث الجامعي عن أحوال مدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا، والموقع الجغرافي، أحوال المتعلمين والمدرسين، والمنهج الدراسي المستخدم بذلك المدرسة، وكذلك نتائج الطلبة التي تكون مرجعية لتقدير فعالية تعلم اللغة العربية بالكتاب دروس اللغة العربية

(٢) من المقابلة

وأما الحقائق التي حصلها الباحثة بالمقابلة<sup>٦٤</sup> مع نائب المدير المدرسة الأستاذة دانياتول كرامة ليسانيس الحاجة، عن استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" وتنمية مهارة كلام الطلبة. وبعد ما عمل الباحثة بالمقابلة مع نائب المدير المدرسة في مكتب مدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا، يقول الأستاذة دانياتول كرامة ليسانيس الحاجة، كما عرفنا أن مهارة اللغة العربية أربع مهارة الاستماع ومهارة القراءة ومهارة

٦٤ المقابلة في يوم الأربعاء، تاريخ ٣٠ يناير ٢٠١٢، في الساعة الثانية عشرة والنصف، في مكتب المدرسة

الكلام ومهارة الكتابة. وهذا الكتاب مناسب لتدريس تعليم مهارة الكلام من التهميدي حتى المستوى السابع.

وأما بالنسبة كفاءة لغة الطلبة بعد أن يتعلموا الكتاب دروس اللغة العربية خاصة عن مهارة الكلام، يقول الأستاذة دانياتول كرامة ليسانيس الحاجة، بأن المعهد أو المدرسين قد حثوا وأعطوا الطلبة التشجيع للتكلم باللغة العربية. إضافة إلى ذلك يقول الأستاذة على بأن كفاءة كلام الطلبة حسب إرادتهم وأهدافهم يتعلمون اللغة العربية كما أن نعرف عن مبادئ تعلم اللغة بأن تعلم اللغة سهلة، ولا يحتاج إلى الذكاء واللغة تحتاج إلى

البيئة والممارسة  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالإضافة إلى ذلك يقول الأستاذة دانياتول كرامة ليسانيس الحاجة، عن فعالية استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" بمدة ست أشهر (مستوى واحد). أن تعلم اللغة العربية بهذا الكتاب إذا استخدم مناسباً بالدلالة أو الإرشادات في ذلك الكتاب يكن فعالياً

(٣) من الملاحظة

استخدام طريقة الملاحظة بمشاهدة الميدان مباشرة وهي مراقبة عملية التدريس في الفصل بين الأستاذة والطلبة. وأما النتيجة من الملاحظة فكما يلي:

أ) يستخدم مدرسة اللغة العربية الطرائق في التعليم منها طريقة المحاضرة

٢. يقدم المدرسة كثيرا في التعليم الأسئلة التي لها علاقة بمادة سابق أو مادة يبحث فيها المدرسة، ويعطي الطالبات الفرصة للسؤال والتفكير

٣. في وقت تعليم اللغة العربية، يمك أو يملك الطالبات كتاب دروس اللغة العربية حتى يساعد الطالبات لتنمية كفاءة اللغة العربية

٤. يعطي المدرسة الطالبات التشجيع ليكونوا لهم حماسة في التعليم وليحصلوا النتيجة المزيده.

كما أذكر السابق أن عدد الطالبات كثيرة ٢٠ طلبة من جمل الطالبات كلهم ليكونوا نائبين من جميع الطبقات. فبقدم الباحثة في البحث الآتي الوصفي الكمي بالنسبة المئوية (Prosentase) التي تكون معادلتها

$$\text{المعادلة} = \frac{\text{تكرار الأجوية (F)}}{100} \times 100\%$$

عدد المستجيبين (N)

نتائج الطلبة المستوى السابع قبل وبعد الإمتحان:

الرقم	الإسم الطالبة	النتيجة الاولى	النتيجة الثاني
١.	أمي فضيلة	٦.٠	٩.٠
٢.	قنينة وحيدة	٨.٥	٩.٠
٣.	ليلة الكريمة	٧.٥	٨.٥

٩.٥	٨.٥	إسلامية الحسنة -	.٤
٩.٠	٦.٥	قرة الاعين	.٥
٨.٥	٨.٠	نور جنة	.٦
٧.٥	٧.٠	نيع زلفا مزيدة	.٧
٨.٥	٨.٠	أيلوك كارتىكت	.٨
٨.٥	٧.٠	ماريسا فبريانتى	.٩
٨.٥	٨.٠	حور عين	.١٠
٨.٥	٧.٥	أنيسة جنة الفردوس	.١١
٨.٥	٧.٥	نور وحيونى أكوستينا	.١٢
٨.٠	٧.٠	منورة	.١٣
٧.٥	٧.٠	نور ماليندا	.١٤
٨.٠	٧.٠	ألفين عبيدة ن.	.١٥
٩.٠	٦.٥	صافا	.١٦
٧.٥	٧.٠	هداية المكرمة	.١٧

٨.٠	٦.٥	ليلة القمرية	.١٨
٨.٥	٨.٠	وسيلة	.١٩
٨.٠	٦.٥	أنيسة ميلاني لاشا	.٢٠

هذا كله لزيادة صحيح التحليل من الحقائق الماضية، سيحلل الباحثة الحقائق المتعلقة بتعليم الكلام باستخدام كتاب "دروس اللغة العربية" ومشكلات التعليم وتحليلها لتدريس تعليم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومب مادورا بعينة المجتمع ٢٠ طالبة.

### أ. جمع البيانات، وأدوات البحث

#### (١) جمع البيانات

في هذا البحث طرق استخدامها الباحث في جميع البيانات لهذا البحث، فهي الملاحظات والوثائق والإختبارات.

#### أ. المراقبة

قال أحي ونقله سوسيلوواتي أن المراقبة هي فحص وتسجيل الملاحظات بشكل منهجي من خلال واقع والمعطيات والظواهر سواء بشكل مباشر أو غير مباشر على وقت ومكان، أنه يوضح أن

هذه الطريقة مفيدة جدا للتوضيح، لفحص وتصنيف الظواهر التي حدثت<sup>٦٥</sup>.

في هذه الدراسة لا يستخدم الباحثة المراقبة المنتظمة. المراقبة غير منتظمة هي الملاحظات التي تقوم بها المراقبون على عدم استخدام أدوات المراقبة. ويستخدم الباحثة هذه الملاحظة لأنه يريد لمراقبة النشاطات التي يمكن القيام بها من قبل الطلبة في عملية التعليم، وخصوصا في كفاءة المحادثة.

في هذه الحالة، واستخدام المراقبة في هذا البحث لمراقبة فعالية

البرامج الرامية إلى تطوير كفاءة المحادثة في الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين.

ب. المنهج الوثائقي المكتوبة

منهج الوثائق المكتوبة هي طريقة للعثور على الأشياء أو البيانات حول المتغيرات في شكل مذكرات ومخطوطات والكتب والصحف والمجلات والنقوش ومحاضر الاجتماعات وجدوال الأعمال وهكذا، ويمكن الباحث استخدام هذه الطريقة للحصول على البيانات من المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين من تاريخها. وعدد

---

Susilowati, *Penggunaan Perebutan dalam Bahasa Inggris Pengajaran untuk Anak-Anak*, ٢٠٠٣, h. ٢٤٦٥

الطالبة وعدد من المدرسين والمرافق والبنية التحتية وغيرها من الوثائق ذات الصلة لهذه الأطروحة، البيانات هي ما يتعلق بجميع المسائل ذات الصلة لأغراض البحث.

قال سوحارسمي أريكونتا أن "دوكومينتاسي" (الوثائق المكتوبة) هي من "دوك" معناه المكتوب. وذي هذا البحث استخدام الباحثة هذا المنهج على أشياء مكتوبة مثل الكتب والمجلات والوثائق المكتوبة واللوائح ملاحظة الإجتماع واليوميات وهلم جرا<sup>٦٦</sup>

ج. اختبارات

قال سوحارسمي أريكونتا أن الإختبار هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو اختبار أوألة التمارين الأخرى التي تقدمت بها لقياس الذكاء أو معرفة قدرة مهارة مجموعات الرفاه الفردي<sup>٦٧</sup>.

استخدام الباحثة اختبارا شفويا لقياس كفاءة الطلبة في المحادثة ويستند تقييمها على عدة عوامل. وهي التلفظ والطلاقة واللمازة والإلقاء والكلام على القواعد النحوية والفهم.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧), h. ١٥٨ ٦٦

## (٢) أدوات البحث

أدوات البحث التي يستخدمها المؤلف هي:

### أ. المراقبة

المراقبة يتم استخدامها أثناء عملية التعلم. في المراقبة كتب الباحثة الأنشطة تصدر من الطلبة الذين مثلوا في عملية التعلم. لا يستخدمها الباحثة بما بنظام الإشارات.

### ب. الوثائق المكتوبة

لا يستخدم الباحثة على مدرسي اللغة العربية للحصول على

نتائج اختبار الطلبة، استخدام البيانات لتحديد ما كان وما لم يكن من كفاءة الطلبة في المحادثة وسيتم استخدام هذه البيانات كمرجع في دورات لاحقه.

### ج. اختبار

في هذا البحث طريقة الاختبار هي الوسيلة الرئيسية المستخدمة لاختبار كفاءة الطلبة في المحادثة باللغة العربية. وقال ميلان أن الإختبار أداة التي كانت في كل موضوع، ومجموعة محددة من الأسئلة التي تتطلب تكوين المهام الإدراكية. وإن الإختبار يعني مجموعة من



الممارسة أو الأسئلة المستخدمة لقياس المهارات والمعرفة والذكاء  
والمواهب من الجماعات أو الأفراد.

فهذا التعريف يعرف إن الإختبار هو مجموعة من الممارسات  
أو الأسئلة المستخدمة لتحفيز الطلاب ولقياس المهارات والمعرفة والذكاء  
والموهوبة.

في هذه الحالة، سوف تؤثر على بنود اختبار كيفية الإستجابة  
وتحقيق النتيجة والتعامل باللغة العربية هو لتطوير مهارات الطلاب في  
استخدام الباحثة طريقة الإختبار عن طريق فحص لعبة اللغة. وكان  
الإختبار لدى للطلاب على المنهج الدارسة، وهذا التدبير بعد ما تم  
تدريسه.

استخدام الباحثة في هذا البحث الإختبار القبلي، الإختبار  
البعدي الأول ثم الثاني. أقيم الإختبار القبلي قبل تنفيذ العلاج.  
والإختبار البعدي الأول أقيم بعد الدورة الأول والثاني بعد الدورة  
الثانية، وكان الإختبار لقياس مهارات الطلاب في المحادثة.

#### د. أسلوب تحليل البيانات

أساليب جمع البيانات المستخدمة هي الوثائق المكتوبة المراقبة  
والإختبارات، أقام الباحث بالوثائق المكتوبة لمعرفة مهارة كل طالب.  
وبالمراقبة لتسجيل نوعية في عملية التعلم وبالإختبار لمعرفة نوعية

مخرجات التعلم، وقد تم تحليل البيانات من ملاحظات المعلمة والتسجيلات من المراقبة بالتحليل الوصفي لمعرفة عملية التعلم والتعليم. يمكن تحديد جودة التدريس وتطوير التعلم والتعليم وخاصة في اختصاص تحدث بمقارنة الإختبار القبلي الإختبار البعدي باختبار شفوي.

وكان هذا البحث ناجحاً بشروط تأتي:

١. يستطيع الطلبة التحدث بطلاقة مع حسن النطق

٢. يتعلم الطلبة متمتعين في المحادثة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وسيتم تحليل البيانات من الإختبار التحريري لمعرفة حصول التعليم باستخدام المحادثة الصحابة هل يمكن أن تحل المشكلة من جهة الطلبة في مهارتهم المحادثة أم لا.

هـ. التنفيذ والجدول الزمني

اقام الباحثة في هذا البحث حالتين: الإستعداد والتنفيذ والتحقق. فالأول هو اعداد الباحثة للبحث والثاني هو التنفيذ أو القيام بهذا البحث. يبدأ التخطيط للبحث في مايو. وتنفيذه في الدورة الأولى كذلك في مايو والثانية في يونيو.

ز. كفاة مهارة الكلام الطلاب بعد تطبيق كتاب "دروس اللغة العربية"  
للتلاميذات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين

لمعرفة استراتيجية تدريس كتاب دروس اللغة العربية إلى كفاءة مهارة  
الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا. لا أخذ  
الباحثة طريقة واحدة بل الطرائق المتنوعة وهي: الملاحظة (Observasi)،  
والمقابلة (Wawancara)، والإختبار (Tes)، وعرض الباحثة البيانات أو معلومات  
التي حصل عليها كما يلي:

#### ١. الملاحظة (Observasi)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد عملية التجربة تتناول الباحثة البيانات عن تطبيق استراتيجية  
تدريس كتاب "دروس اللغة العربية" بملاحظة أحوال الطلاب في الميدان.

#### ٢. المقابلة (Wawancara)

في هذا المنهج يتناول الباحثة التصريح من مدرس اللغة العربية في  
المدرسة المتوسطة الإسلامية الأمين برندوان سومنب مادورا عن تطبيق  
كتاب "دروس اللغة العربية" في تدريس تعليم مهارة الكلام. ومن هذه  
المقابلة حصل الباحثة على أن تطبيق كتاب "دروس اللغة العربية" أجيد  
من الطريقة القديمة في دوافع الطلاب ورغبته ونتيجته (تشرحها الباحثة في  
البحث الأتي).

## الباب الرابع

### خاتمة

#### أ. الخلاصة

بعد أن يحلل الباحثة كلا من البحوث التي قدمتها الباحثة، كذلك الإجابة منقضيا البحث فيختصر الباحثة ما يلي، الأول: تعريف كتاب "دروس اللغة العربية" هو المستخدم لتدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا.

إن تدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا الأول: المحادثة والمناقش، والثاني: حكاية القصص والنواد والثالث: الخطب والكلمات والأحاديث والتقارير. إن كيف استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" لتدريس مهارة الكلام بمدرسة الأمين المتوسطة الإسلامية برندوان سومنب مادورا يتكون من الاهداف العامة والاهداف الخاصة. ومما كما يلي، الأول: الأهداف العامة في هذا المدرسة التي كتبت في المنهج الدراسي لتعليم الكلام وهي لفهم القرآن الكريم والأحاديث النبوية والكتب الدينية والثاني: الأهداف الخاصة فهي أن يكتب الطالبات القدرة على تكلم "دروس اللغة العربية" بكلام اللغة العربية فاصح.

## ب. الاقتراحات

على أساس نتيجة الخلاصة، فقدم الباحثة الاقتراحات التي يريجوها الباحثة وأن تكون منفعة لتدريس تعليم مهارة الكلام للطالبات. فالاقترح كما يلي:

١. على مدرس اللغة العربية أن يختاروا المواد المناسبة لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى لأن الكتاب المدرسي يعد أهم مواد التعليم ومن المفروض أن الكتاب الذي يصلح لتدريس اللغة لأبنائها قد لا يصلح لتدريسها لغير أبنائها.

٢. من المفروض على متعلمي أن يمارسوا الكلام باللغة التي يتعلمونها لأن اللغة هي الكلام واللغة لا تحتاج إلى ذكاء ولكن اللغة تحتاج إلى البيئة والممارسة

٣. على مدرسة اللغة أن يعلموا بالطرق والكيفية الصحيحة ومناسبا بأهداف تعلم اللغة العربية، وعلى المدرسة أن يهتموا كثيرا بكفاءة ونجاح طلبتهم في تعلم اللغة.

## قائمة المراجع

### المراجع العربية

علي خوري عبد الخليل وأحمد هرا، مذكرة طرق تدريس اللغة الأجنبية، (سورابايا: معهد تعليم اللغة العربية مسجد أمبيل، ١٤٢٣)

عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (عمادة شؤون المكتبات: الرياض، ١٩٨٠)

لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية والأعلام، بيروت: (دار المشرق، ١٩٧٦)

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (دار الفكر العربي القاهرة: ١٤٢٠)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، (ام القرى اليعودية، ١٩٨٠)

الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات،

١٩٨٠)

رشدي أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: جامعة المنصورة، ١٨٨٩)

إبراهيم محمد عطاء، التدريس اللغة العربية والتربية، (مكتبة النهضة المصرية: ١٩٩٩)

## المراجع الاندونيسية

Nana Sujana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, Cet. II, (Bandung: Sinar Baru, 1989)

M. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: PT Rosdakarya, 1992)

Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Angkasa, Bandung: Angkasa Bandung, 1995)

Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT. Renika Cipta, 1997)

Sutrisno Hadi, *Metodologi Research 1*, (Yogyakarta: PN Yayasan Penerbitan Fakultas Psikologi UGM, 1990)

Imanuddin Sukamto, Ahmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Norma Media, 2005)

W.J.S. Poerdarminto, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1984)

Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Pers, 2008)

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykad, 2003)

Tayar Yusuf, Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Bahas Arab*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1997)

Herman Warsito, *Pengantar Metode Penelitian*, (Jakarrta: Gramedia Pustaka Utama, 1995)

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakata: Pustaka Pelajar, 2003)

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1993)

Imanuddin Sukamto, Ahmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Norma Media, 2005)